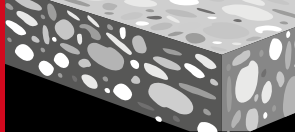


HILTI



HILTI HIT-RE 100-HC

Instruction for use	en
Mode d'emploi	fr
Instruções de utilização	pt
Kullanma talimatı	tr
إرشادات الاستخدام	ar
사용설명서	ko

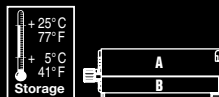


Danger



Contains: 2,2-[(1-methylethylidene)bis(4,1 phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A), Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A), Trimethylolpropane triglycidylether (A), m-Xylylenediamine (B)










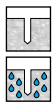



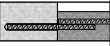

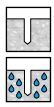



Causes severe skin burns and eye damage (A, B).
May cause an allergic skin reaction (A, B).
May damage fertility or the unborn child (A).
Suspected of causing genetic defects (A).
Toxic to aquatic life with long lasting effects (A,B).
Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Wear eye protection, protective clothing, protective gloves.



580ml / 19.61 fl. oz

900g / 31.71 oz



						
				10 ... 42 mm	60 ... 780 mm	1
				12 ... 35 mm	60 ... 600 mm	3
				10 ... 42 mm	60 ... 780 mm	2
				10 ... 52 mm	60 ... 1500 mm	1
				10 ... 52 mm	60 ... 1500 mm	2
				12 ... 35 mm	60 ... 1000 mm	3



en	Dry concrete	Water saturated concrete	Waterfilled borehole in concrete	Uncracked concrete	Cracked concrete
fr	Béton sec	Béton saturé d'eau	Trou dans le béton rempli d'eau	Hormigón no fisurado	Hormigón fisurado
pt	Betão seco	Betão saturado de água	Furo em betão cheio de água	Betão não fissurado	Betão fissurado
tr	Kuru beton	Suya doyorulmuş beton	Beton içerisinde su ile doldurulmuş delik	Çatlamamış beton	Çatlamış beton
ar	الخرسانة الجافة	الخرسانة المشبعة بالماء	ثقب محفور في الخرسانة ممتلئ بالماء	الخرسانة غير المتشققة	الخرسانة المتشققة
ko	건식 콘크리트	습식 콘크리트	콘크리트 속에 물이 차 있는 천공구멍	비균열 콘크리트	균열된 콘크리트











en	Threaded rod Threaded sleeve	Rebar	Working time	Initial curing time	Curing time
fr	Varilla roscada Manguito roscado	Barras corrugadas para armado	Temps de manipulation	Stabilité du montage	Temps de durcissement
pt	Barra roscada Casquilho roscado	Ferros de armadura	Tempo de trabalho	Resistência de montagem	Tempo de cura total
tr	Dişli çubuk Dişli manşon	Takviye demirleri	İşleme süresi	Montaj dayanıklılığı	Sertleşme süresi
ar	القضيب الملولب الجلبة الملوية	قضبان حديد التسليح	فترة التحضير	متانة التركيب	مدة التصلب
ko	나사 로드나사 슬리브	철근	가공시간	설치강도	경화시간













en	Hammer drilling	Diamond coring	Hollow drill bit
fr	Perçage avec percussion	Forage au diamant	Foret creux
pt	Perfurar de martelo	Perfurar com equipamento diamantado	Broca de coroa oca
tr	Darbeli delme	Elmas delme	Oyuk matkap ucu
ar	الثقب بالطرق	الثقب الماسي	ريشة ثقب التجايف
ko	함마 드릴링	다이아몬드 드릴링	동공드릴 비트

Hiti HIT-RE 100-HC


						
	[°F]	[°C]	 t_{work}	 $t_{cure, ini}$	 $t_{cure, full}$	
41...50	5...10	2,5 h	18 h	72 h		
>50...68	>10...15	2 h	12 h	48 h		
>59...68	>15...20	1 h	8 h	24 h		
>68...86	>20...30	40 min	6 h	18 h		
>86...104	>30...40	20 min	2 h	6 h		

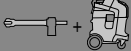



 $\geq +10\text{ °C} / 50\text{ °F}$



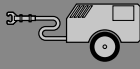



 = 2x t_{cure}


								
d_0 [mm]	d_0 [mm]	d [mm]		d_0 [mm]	d [mm]	[mm]	[mm]	[mm]
10	-	8	8	10	8	10	-	-
12	12	10	8/10	12	8/10	12	12	12
14	14	12	10/12	14	10/12	14	14	14
16	16	-	12	16	12	16	16	16
18	18	16	14	18	14	18	18	18
20	20	-	16	20	16	20	20	20
22	22	20	18	22	18	22	22	20
24	24	-	20	-	-	24	24	20
25	25	-	20	25	20	25	25	25
28	28	24	22	28	22	28	28	25
30	30	27	25	-	-	30	30	25
32	32	-	24/25/26	32	24/25/26	32	32	32
35	35	30	26/28	35	26/28/30	35	35	32
37	-	33	30	-	-	37	37	32
40	-	36	32	40	32	40	40	32
42	-	39	-	42	34	42	42	32
45	-	-	34/36	-	-	45	45	32
-	-	-	-	47	36	47	47	32
-	-	-	-	52	40	52	52	32
55	-	-	40	-	-	55	55	32


HIT-DL: $h_{ef} > 250\text{ mm}$, $h_{ef} > 20 \times d$

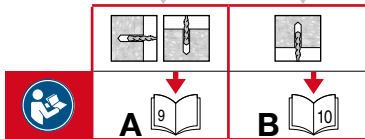
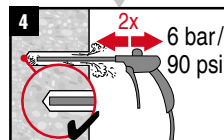
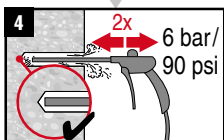
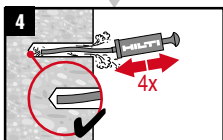
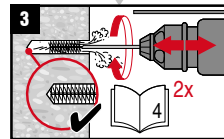
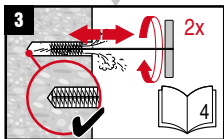
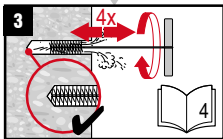
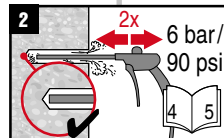
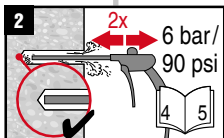
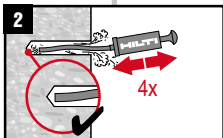
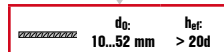
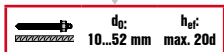
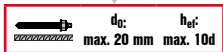
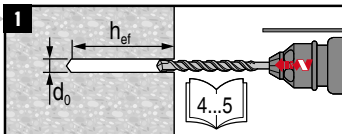
HIT-RB: $h_{ef} > 20 \times d$ 

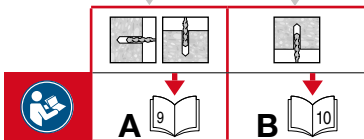
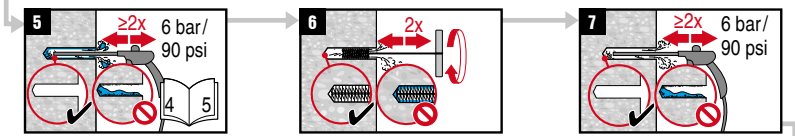
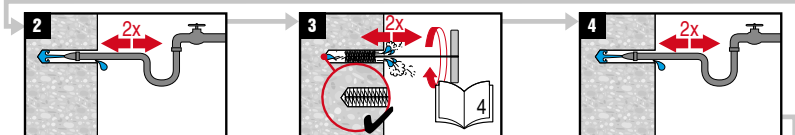
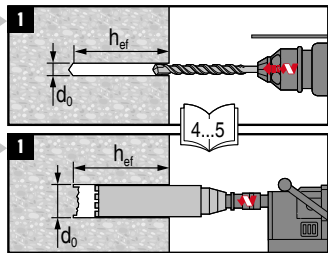
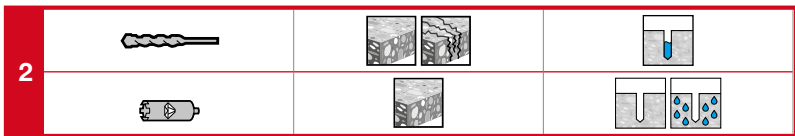
Hilti VC 20/40 (-Y) 		HIT-OHC 		HIT-OHW 
	$\varnothing d_0$ [mm]	HIT-...	Art. No.	Art. No.
min. 57 l/s	10 ... 20	OHC 1	387551	387550
	22 ... 55	OHC 2	387552	

					
$\varnothing d_0$	h_{ef}		Art. No. 381215	HIT-VL	HIT-DL
... 32 mm	60 ... 1000 mm	≥ 6 bar	✓	✓	✓
... 55 mm	60 ... 1500 mm	≥ 6 bar @ 140 m ³ /h	-	✓	✓

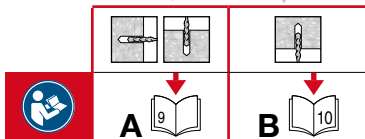
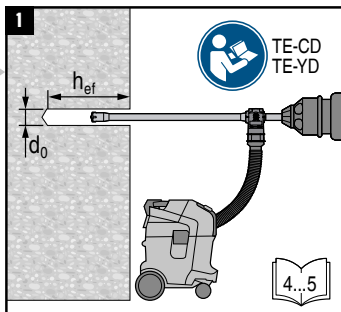
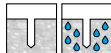
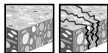
 HAS-U / HIT-V			
$\varnothing d$ [mm]	h_{ef} [mm]	$\varnothing d_i$ [mm]	T_{max} [Nm]
8	60...160	9	10
10	60...200	12	20
12	70...240	14	40
16	80...320	18	80
20	90...400	22	150
24	96...480	26	200
27	108...540	30	270
30	120...600	33	300
33	132...660	36	330
36	144...720	39	360
39	156...780	42	390

 Rebar		
$\varnothing d$ [mm]	$\varnothing d_0$ [mm]	h_{ef} [mm]
8	12	...1000
10	14	...1000
12	16	...1000
14	18	...1200
16	20	...1500
18	22	...1500
20	25	...1500
22	28	...1500
24	32	...1500
25	32	...1500
26	35	...1000
28	35	...1000
30	37	...1000
32	40	...1000
34	45	...1000
36	45	...1000
40	55	...1000

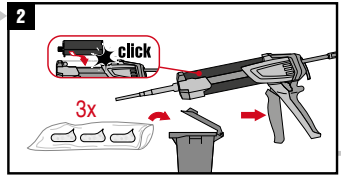
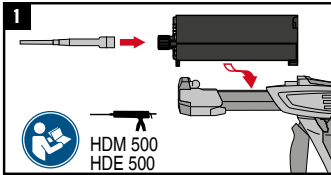




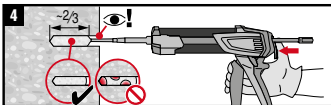
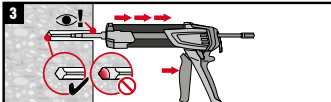
3



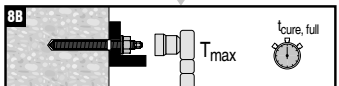
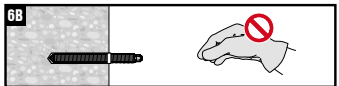
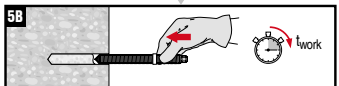
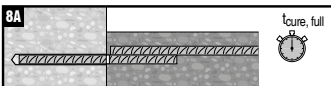
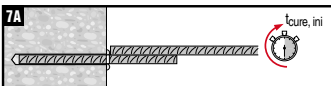
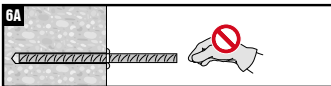
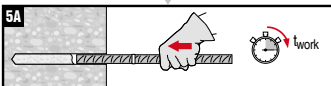
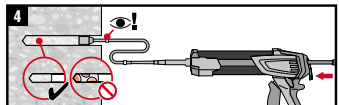
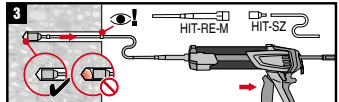
A



h_{ef}: 60 ... 250 mm



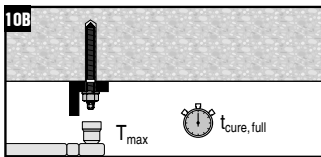
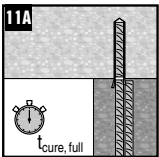
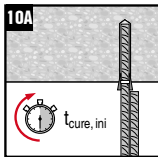
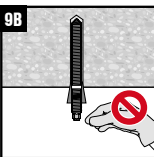
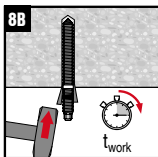
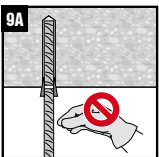
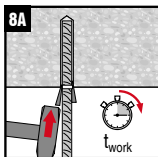
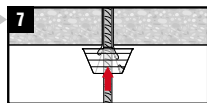
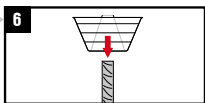
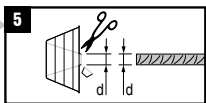
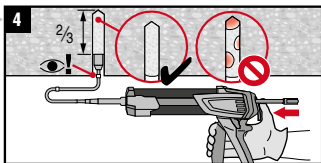
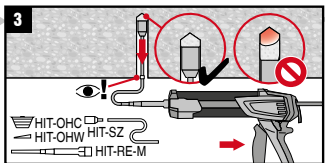
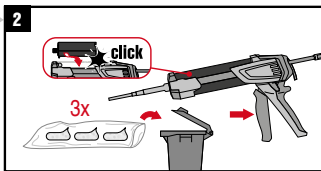
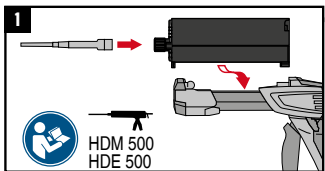
h_{ef}: ≥ 60 mm



B



$h_{ef} > 60 \text{ mm}$



en Adhesive anchoring system for rebar and anchor fastenings in concrete. Read the safety precautions, safety data sheet and the product information before use.



(A)



(A, B)



(A)



(A, B)

**Danger**

Contains: 2,2'-[(1-methylethylidene)bis(4,1 phenyleneoxymethylene)]bisoxirane (A), Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A), Trimethylolpropane triglycidylether (A), m-Xylylenediamine (B).

Causes severe skin burns and eye damage (A, B). May cause an allergic skin reaction (A, B). May damage fertility or the unborn child (A). Suspected of causing genetic defects (A). Toxic to aquatic life with long lasting effects (A,B). Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Wear eye protection, protective clothing, protective gloves./ Review the SDS before use.

Recommended protective equipment: Eye protection: Tightly sealed safety glasses e.g.: #02065449 Safety glasses PP EY-CA NCH clear; #02065591 Goggles PP EY-HA R HC/AF clear; **Protective gloves:** EN 374 ; Material of gloves: Nitrile rubber, NBR. Avoid direct contact with the chemical/ the product/ the preparation by organizational measures.

Final selection of appropriate protective equipment is in the responsibility of the user.

Product information

- **Safety Data Sheet:** Review the SDS before use.
- **Check expiration date:** See expiration date imprint on cartridge label (month/year). Do not use expired product.
- **Cartridge temperature during usage:** +10 °C to 40 °C / 50 °F to 104 °F.
- **Conditions for transport and storage:** Keep in a cool, dry and dark place between +5 °C to 25 °C / 41 °F to 77 °F.
- **Partly used cartridges must be used up within 4 weeks.** Leave the mixer or the cap attached on the cartridge and store under the recommended storage conditions. If reused, attach a new mixer and discard the initial quantity of anchor adhesive.
- For any application not covered by this document / beyond values specified, please contact Hilti.
- If hardened epoxy is detected in cartridge neck carefully removed it to prevent blockage in the mixer.

WARNING

▲ Improper handling may cause mortar splashes. Eye contact with mortar may cause irreversible eye damage!

- Always wear tightly sealed safety glasses, gloves and protective clothes before handling the mortar!
- Never start dispensing without a mixer properly screwed on. Before start make sure cartridge is properly inserted into the dispenser.
- When using an extension hose: Discard of initial mortar flow must be done through supplied mixer only (not through the extension hose).
- **Caution!** Never remove the mixer while the cartridge is under pressure. Press the release button of the dispenser to avoid mortar splashing.
- Use only the type of mixer supplied with the adhesive. Do not modify the mixer and the cartridge in any way.
- Never use damaged cartridges



▲ Poor load values / potential failure of fastenings points due to inadequate borehole cleaning.

- Hilti hollow drill bits TE-CD, TE-YD must be used in conjunction with a properly maintained Hilti vacuum cleaner with model and suction capacity (volumetric flow rate) as specified in the accessory table.
- For flushing the borehole - flush with water line pressure until water runs clear.
- **Important!** Remove all water from the borehole and blow out with oil free compressed air until borehole is completely dried immediately before mortar injection.
- The boreholes must be dry and free of debris, dust, water, ice, oil, grease and other contaminants prior to adhesive injection.
- For blowing out the borehole - blow out with oil free air until return air stream is free of noticeable dust.
- For brushing the borehole – only use specified wire brush. The brush must resist insertion into the borehole – if not the brush is too small and must be replaced.

▲ Ensure that boreholes are filled from the back of the boreholes without forming air voids.

- If necessary, use the accessories / extensions to reach the back of the borehole.
- For overhead applications use the overhead accessories HIT-SZ / IP and take special care when inserting the fastening element. Excess adhesive may be forced out of the borehole. Make sure that no mortar drips onto the installer.

Warranty: Refer to standard Hilti terms and conditions of sale for warranty information.

Failure to observe these installation instructions, use of non-Hilti anchors, poor or questionable concrete conditions, or unique applications may affect the reliability or performance of the fastenings.

fr Système d'ancrage adhésif pour fers d'armature et d'ancrage dans le béton. Avant utilisation, bien lire les prescriptions de sécurité, la fiche de données de sécurité ainsi que la fiche d'information produit.



Danger Contient: 2,2-bis[*p*-(2,3-époxyproxy)phényl]propane (A); Formaldéhyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-époxypropane and phenol (A); Triméthylolpropane triglycidylether (A); 1,3-Benzénediméthanimine (B) Provoque des brûlures de la peau et des lésions oculaires graves (A, B). Peut provoquer une allergie cutanée (A, B). Peut nuire à la fertilité ou au fœtus (A). Susceptible d'induire des anomalies génétiques (A). Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme (A,B)./ Éviter tout contact avec les yeux, la peau ou les vêtements. Porter un équipement de protection des yeux, des vêtements de protection, des gants de protection./ Avant toute utilisation, prendre connaissance des informations de sur les matériaux.

Équipement de protection recommandé : Protection des yeux : Lunettes de protection hermétiques par ex. : réf. 02065449 Lunettes de protection PP EY-CA NCH non teintées ; réf. 02065591 Masques de protection oculaire PP EY-HA R HC/AF non teintés ; **Gants de protection :** EN 374 ; Matériau constitutif des gants : caoutchouc nitrile, NBR. Éviter tout contact direct avec les substances chimiques / le produit / les préparatifs par des mesures organisationnelles.

Le choix final des équipements de protection adéquats relève de la responsabilité de l'utilisateur.

Informations produit

- **Fiche de données de sécurité (SDS) :** Revoir les SDS avant toute utilisation.
- **Vérifier la date de péremption :** Contrôler la date de péremption (mois / année) imprimée sur l'étiquette de la cartouche. Ne plus utiliser les cartouches dont la date de péremption est dépassée.
- **Température de la cartouche en cours d'utilisation :** de +10 °C à 40 °C / 50 °F à 104 °F.
- **Conditions de transport et de stockage :** Conserver dans un endroit frais, au sec et à l'abri de la lumière, à une température comprise entre +5 °C et 25 °C / 41 °F et 77 °F.
- **Toute cartouche entamée doit être réutilisée dans les 4 semaines.** Laisser la buse mélangeuse vissée sur l'embout de la cartouche entamée et stocker la cartouche conformément aux recommandations. En cas de réutilisation, monter une nouvelle buse mélangeuse et jeter la quantité initiale d'ancrage adhésif.
- Pour toute application non abordée dans le présent document / au-delà des valeurs définies, contacter Hilti.
- Si de la résine époxydique est durcie dans le goulot de la cartouche, l'enlever prudemment pour éviter tout blocage de la buse mélangeuse.

ATTENTION



▲ En cas de manement non conforme, il y a risque de projection du mortier. Tout contact du mortier avec les yeux provoque des lésions irréversibles !

- Toujours se munir des lunettes de protection hermétiques, des gants de protection et des vêtements de protection avant de manipuler le mortier !
- Ne jamais commencer à appliquer le produit si la buse mélangeuse n'est pas correctement vissée. Avant de commencer, s'assurer que la cartouche est correctement insérée dans le pistolet à injection.
- En cas d'utilisation d'un tuyau d'extension : L'élimination du premier mortier extrudé doit se faire uniquement par le biais de la buse mélangeuse (et non à travers le tuyau d'extension).
- Attention ! Ne jamais retirer la buse mélangeuse tandis que la cartouche est sous pression. Appuyer sur le bouton de déblocage du pistolet à injection pour éviter toute projection inopinée de mortier.
- N'utiliser que le type de buse mélangeuse livré avec la résine. Ne modifier en aucun cas la buse mélangeuse ni la cartouche.
- Ne jamais utiliser des cartouches endommagées.

▲ Mauvaise fixation / défaillance potentielle des points de fixation à cause d'un nettoyage insuffisant du trou foré.

- Les mâches creuses Hilti TE-CD, TE-YD doivent être associées à un modèle d'aspirateur Hilti bien entretenu d'une capacité d'aspiration (débit volumétrique) conforme à la spécification du tableau des accessoires.
- Rincage du trou foré – rincer le trou à l'eau à pression de conduite normale jusqu'à ce que de l'eau propre ressorte.
- Avant de procéder à l'injection de mortier adhésif, vérifier que les trous forés sont secs et exempts de débris, de poussières, d'eau, de glace, d'huile, de graisse et d'autres contaminants.
- Pour souffler le trou foré – souffler avec de l'air comprimé exempt d'huile, jusqu'à ce que l'air sortant soit exempt de toute poussière.
- Important ! Immédiatement avant d'injecter le mortier, éliminer toute eau du trou foré et souffler avec de l'air comprimé exempt d'huile jusqu'à ce que le trou foré soit complètement sec.
- Pour brosser le trou foré – utiliser exclusivement une brosse métallique comme spécifiée. La brosse doit résister à l'insertion dans le trou foré – si tel n'est pas le cas, la brosse est trop petite et doit être remplacée.

▲ Veiller à ce que le remplissage se fasse à partir du fond du trou pour éviter la formation de bulles d'air.

- Si nécessaire, utiliser des accessoires / prolongateurs pour atteindre le fond du trou foré.
- En cas d'applications au plafond, utiliser l'accessoire HIT-SZ/IP et faire particulièrement attention lors de l'introduction de l'élément de fixation. L'excédent de mortier peut ressortir du trou foré. Veiller alors à ce que celui-ci ne goutte pas sur l'opérateur.

Garantie : Se référer aux conditions générales standard Hilti pour plus d'informations sur les conditions de vente et la garantie.

Le non-respect du mode d'emploi, l'utilisation de chevilles non distribuées par Hilti, un béton de mauvaise qualité ou de qualité douteuse, ou encore des utilisations particulières peuvent avoir des conséquences néfastes sur la fiabilité ou les performances des ancrages.

pt Sistema de ancoragem química para a fixação de ferros de armadura e ancoragens em betão. Antes de utilizar, ler as regras de segurança, a ficha de dados de segurança e os dados informativos sobre o produto informativos sobre o produto.



Perigo Contém: 2,2-Bis(4-hidroxifenil)propano bis(2,3-epoxipropil) éter (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylolpropane triglycidylether (A); 1,3-Benzenodimetanamina (B)
Provoca queimaduras na pele e lesões oculares graves (A, B). Pode provocar uma reacção alérgica cutânea (A, B). Pode afectar a fertilidade ou o nascituro (A). Suspeito de provocar anomalias genéticas. (A) Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros (A,B)/ Não pode entrar em contacto com os olhos, a pele ou a roupa. Usar protecção ocular, vestuário de protecção, luvas de protecção./ Antes de iniciar os trabalhos, tenha em consideração a Ficha de Informação de Segurança de Produtos Químicos.

Equipamento de protecção recomendado: Protecção ocular: Óculos de protecção bem vedados, p. ex.: #02065449 Óculos de segurança PP EY-CA NCH claro; #02065591 Óculos de protecção PP EY-HA R HC/AF claro; **Luvas de protecção:** EN 374; Material das luvas: borracha nitrílica, NBR Evite o contacto directo com o químico/o produto/ a preparação através de medidas técnicas.

A seleção final do equipamento de protecção adequado é da responsabilidade do utilizador.

Informação do produto

- **Ficha de dados de segurança:** consulte a ficha de dados de segurança antes da utilização.
- **Verifique o prazo de validade:** ver data de validade impressa na etiqueta do cartucho (mês/ano). Não utilize cartuchos cujo prazo de validade se encontre ultrapassado.
- **Temperatura do cartucho durante a utilização:** +10 °C a 40 °C/50 °F a 104 °F.
- **Condições para transporte e armazenamento:** guardar em lugar fresco, seco e ao abrigo da luz, entre +5 °C a 25 °C/41 °F a 77 °F.
- **As sobras de cartuchos parcialmente usados têm de ser utilizadas num prazo de 3 semanas.** Deixe o misturador ou o tampa enroscado no cartucho e armazene de acordo com as instruções de armazenamento recomendadas. Se reutilizadas, introduza um novo misturador e não utilize a quantidade inicial de resina.
- Para qualquer aplicação não incluída neste documento/que vá para além dos valores especificados, contacte a Hilti.
- Se for detetado epóxi endurecido no colar do cartucho, remova-o com cuidado para evitar uma obstrução no misturador.

AVISO

▲ Um manuseamento inadequado poderá causar salpicos de argamassa. O contacto dos olhos com argamassa pode causar lesões oculares irreversíveis!

- Use sempre óculos de segurança bem vedados, luvas e vestuário de protecção antes de manusear a argamassa!
- Nunca comece a aplicar sem que o misturador esteja corretamente enroscado. Antes de começar, certifique-se que o cartucho está corretamente inserido no dispensador.
- Quando se utiliza um tubo de extensão: o descarte do fluxo inicial de argamassa deverá ser efectuado apenas através do misturador fornecido (não através do tubo de extensão).
- Cuidado! Nunca retire o misturador enquanto o cartucho estiver sob pressão. Pressione o botão de desbloqueio no dispensador para evitar salpicos de argamassa.
- Utilize apenas o tipo de misturador fornecido com a resina. Não modifique de forma alguma o misturador e o cartucho.
- Nunca utilize cartuchos danificados.

▲ Valores de retenção deficientes/potencial falha dos pontos de fixação devido a uma limpeza inadequada do furo.

- A brocas de perfuração ocas Hilti TE-CD e TE-YD têm de ser usadas em conjunto com um aspirador Hilti em boas condições de funcionamento e com o modelo e capacidade de aspiração (débito volumétrico) especificados na tabela dos acessórios.
- Lavar o furo – lave com uma mangueira com pressão normal, até sair água limpa.
- Os furos devem estar secos e isentos de resíduos, pó, água, gelo, óleo, massa e outras impurezas antes da injeção da resina.
- Para limpar o furo por sopra – sopra com ar isento de óleo até que o fluxo de ar de retorno esteja visivelmente livre de pó.
- Importante! Remova toda a água do furo e limpe por sopra com ar comprimido isento de óleo até que o furo fique completamente seco imediatamente antes da injeção de argamassa.
- Para escovar o furo – utilize apenas a escova de arame especificada. A escova deverá resistir à inserção dentro do furo – caso contrário, a escova é demasiado pequena e tem de ser substituída.

▲ Certifique-se de que os furos são enchidos a partir fundo do furo sem formar cavidades de ar.

- Se necessário, utilize os acessórios/extensões para chegar à parte de trás do furo.
- Para aplicações em altura, utilize os acessórios para aplicações em altura HIT-SZ/IP e tenha especial cuidado ao inserir o elemento de fixação. Resina em excesso poderá ser expelida do furo. Certifique-se de que não respinga argamassa para cima do instalador.

Garantia: Para informações sobre a garantia, consulte os termos e condições de venda padrão da Hilti.

O não cumprimento destas instruções de colocação, a utilização de ancoragens que não sejam da Hilti, as condições fracas ou duvidosas do betão, ou aplicações fora do comum podem afectar a segurança ou a eficácia das fixações.



tr Çubuk donatılar ve betonda ankrj sabitleme elemanları için yapıstırıcı ankrj sistemi. Uygulamadan önce güvenlik yönetmeliklerini, güvenlik bilgileri sayfasını ve ürün bilgilerinizi okuyunuz.



Tehlike İçeriği: 2,2'-(1-(1-metiletilidin)bis(4,1-fenilenokzimetilen))bisokziran (A); Formaldehide, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A); Trimethylpropane triglycidylether (A); m-Xylylenediamine (B) Ciddi cilt yanıklarına ve göz hasarına yol açar (A, B). Alerjik cilt reaksiyonlarına yol açar (A, B). Doğmamış çocukta hasara yol açabilir veya üremeye zarar verebilir (A). Genetik hasara yol açma şüphesi var (A). Sıcul ortamda uzun süre kalıcı, toksik etki (A,B). /Gözle, ciltle veya kıyafetle temas ettirmeyin. Bir göz koruyucu donanım, koruyucu giysiler, koruyucu eldivenler kullanın./Kullanmadan önce Güvenlik Bilgi Formunu inceleyiniz.

Tavsiye edilen koruyucu ekipman: Koruyucu gözlük: Sızdırmaz koruyucu gözlük, örneğin: #02065449 güvenlik gözlükleri PP EY-CA NCH şeffaf; #02065591 gözlükler PP EY-HA R HC/AF şeffaf; **Koruyucu eldivenler:** EN 374; Eldiven malzemesi: Nitril lastik, NBR Organizasyonel önlemler olarak kimyasalla / ürünle / karışımla doğrudan teması engelleyiniz.

Uygun koruyucu ekipmanın nihai seçimi ile ilgili sorumluluk kullanıcıya aittir.

Ürün bilgisi

- **Güvenlik Veri Sayfası:** Kullanmadan önce Güvenlik Veri Sayfası'nı gözden geçiriniz.
- **Son kullanma tarihini kontrol ediniz:** Kartuş etiketi üzerine yazılmış olan son kullanma tarihine (ay / yıl) bakınız.
- Süresi geçmiş ürünleri kullanmayınız.
- **Kullanım sırasında kartuş sıcaklığı:** +10 °C ila 40 °C / 50 °F ila 104 °F.
- **Taşma ve depolama koşulları:** Serin, kuru ve kararanlık bir yerde, +5 °C ila 25 °C / 41 °F ila 77 °F sıcaklıkta saklayınız.
- **Kısmen kullanılmış kartuşların 4 hafta içinde kullanılıp bitirilmesi gereklidir.** Mikseri veya kapağı kartuş üzerinde takılı bırakınız ve önerilen depolama koşulları altında saklayınız. Yeniden kullanılırsa yeni bir mikser kullanınız ve ankrj yapıstırıcısının ilk sıkışta çıkan kısmını kullanmayınız.
- Bu dokümanda açıklanmayan uygulamalar / burada belirtilmeyen değerler için lütfen Hilti ile irtibat kurunuz.
- Kartuş boynunda sertleştirilmiş epoksi tespit edilirse mikserde tıkanmayı engellemek için epoksiyi dikkatlice çıkarınız.

İKAZ

▲ Uygun olmayan kullanımlar harç sıçramalarına neden olabilir. Harcın gözlere temas etmesi düzeltilemez göz hasarlarına neden olabilir!

- Harçla çalışmaya başlamadan önce her zaman sızdırmaz güvenlik gözlükleri, eldivenleri takınız ve koruyucu giysiler giyiniz!
- Bir mikseri usulüne uygun olarak vidalayarak takmadan maddeyi uygulamaya asla başlamayınız. Başlamadan önce kartuşun uygulama tabancasına doğru biçimde takıldığını emin olunuz.
- Uzatma hortumu kullanırken: İlk harç akışı yalnızca verilen mikserle atılmalıdır (uzatma hortumuyla değil).
- Dikkat! Kartuş basıncı alındıyken asla mikseri çıkarmayınız. Harç sıçramasını engellemek için uygulama tabancasındaki serbest bırakma düğmesine basınız.
- Sadece yapıstırıcı ile birlikte verilen mikser tipini kullanınız. Mikseri ve kartuşu hiçbir şekilde değiştirmeyiniz.
- Asla hasarlı kartuşları kullanmayınız.

▲ Delik temizliğinin yetersiz yapılması, düşük yük değerlerine / sabitleme noktalarının bozulmasına neden olabilir.

- Hilti TE-CD, TE-YD tozsuz delme uçları, aksesuar tablosunda belirtilen model ve emme kapasitesindeki (hacimsel debi), bakımı uygun şekilde yapılan bir Hilti elektrik süpürgeyle birlikte kullanılmalıdır.
- Delişe su tutma – Duru su gelinceye kadar delişe su hortumu ile normal şebeke basıncında su tutunuz.
- Yapıstırıcı enjekte etmeden önce delikler kuru olmalı ve delik içlerinde birikinti, toz, su, yağ, gres veya başka kirlenici maddeler bulunmamalıdır.
- Deliklerin içine hava üflecekseniz yağsız hava üfleğiniz ve delikten çıkan hava tamamen tozsuz olana kadar üfleme devam ediniz.
- Önemli! Delikteki tüm suyu boşaltınız ve yağ içermeyen basınçlı hava üfleterek harç enjekte etmeden önce deliğin tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Deliş fırçalamak için sadece belirtilen tel fırçayı kullanınız. Fırça delişe zor girmez, eğer kolayca giriyorsa fırça küçüktür ve değiştirilmelidir.

▲ Deliklerin deliğin arka tarafından doldurulmaya başlandığından ve içeride hava boşlukları oluşmadığından emin olunuz.

- Gerekirse deliğin arka tarafına ulaşmak için aksesuarlar / uzatmalar kullanınız.
- Baş üstü uygulamalarında HIT-SZ / IP baş üstü aksesuarlarını kullanınız ve sabitleme elemanını takarken çok dikkat ediniz. Fazla yapıstırıcı delikten dışarı taşabilir. Harcın tesisatçının üzerine damlamadığından emin olunuz.

Garanti: Garanti bilgileri için standart Hilti satış hüküm ve koşullarına bakınız.

Bu montaj talimatlarına uyulmaması, Hilti tarafından üretilmemiş ankrjlar kullanılması, kötü veya uygunsuz beton koşulları veya olağandışı uygulamalar, sabitleme elemanlarının güvenilirliğini veya performansını etkileyebilir.

نظام التثبيت اللاصق لتثبيت الأسياخ والخوابير في الخرسانة

احرص قبل الاستخدام على قراءة تعليمات الأمان ونشرة بيانات السلامة ومعلومات المنتج

احرص قبل استخدام الملحق التكميلي على قراءة تعليمات الأمان ومعلومات المنتج



خطر

يحتوي على: 2,2'-(1-methylethylene)bis(4-(1-phenylethoxy)methylene)bisoxirane (A) و 1-chloro-2,3-epoxypropane and phend (A)

m-Xylylenediamine (B); Trimethylolpropane triglycidylether (A); Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phend (A)

سبب حرقا جلديا شديدا وتلثا للعين (A, B) بسبب تفاعلا للحماسية في الجلد (A, B). قد يتلف الخصوية أو الجنين (A)

يشته به سبب عيوبها خيئة (A) सभी للكائنات المائية مع تأثيرات مؤذية طويلة الأمد (A, B).

يلزم تجنب ملامسة المنتج للعين أو الجلد أو الملابس وضع وقاء للعينين، ملابس الحماية، قفازات للحماية

تراجع نشرة بيانات السلامة قبل الشروع في العمل

تجهيزات الحماية الموصى بها:

واقية العينين: نظارة حماية محكمة على سبيل المثال: #02065449 نظارة الحماية PP EY-CA NCH clear

قفازات واقية: نظارة واقية وقفازات نظارة clear PP EY-HA R HC/AF

قفازات واقية: EN 374، خامسة القفازات: مطاط النيترييل NBR، تجنب التلامس المباشر مع المادة الكيماوية / المنتج / مادة التحضير عن طريق إجراءات تنظيمية.

الاختبار النهائي للتجهيزات مسؤولية المستخدم.

معلومات المنتج

- نشرة بيانات السلامة: راجع نشرة SDS قبل الاستخدام.

- اقصر تاريخ انتهاء الصلاحية: انظر تاريخ انتهاء الصلاحية المطبوع على ملصق الخرطوشة (شهر / سنة).

- لا تستخدم منتج منته الصلاحية.

- ظروف النقل والتخزين: احتفظ بالمنتج في مكان بارد وجاف ومظلم في درجة حرارة تتراوح بين 0+ م حتى 30+ م / م 1.0 إلى 10+ م.

- الخرطوشين المستخدمتين موزنا يجب استهلاكها خلال 6 أسابيع، مع الخلط أو الغناء، مركب على الخرطوشة وقم بتفريتها في ظروف التخزين الموصى بها.

- في حالة إعادة الاستخدام، قد يتربك خلط جديد وتقلص من الكمية الأولى من مادة التثبيت اللاصقة.

- في حالة الاستخدام التي لم تتناولها هذا المستند، أو بشكل يتجاوز القيم المقررة، يرجى الاتصال بشركة Hilti.

- إذا تم رصد مادة إيبوكسي الصلدة في عنق الخرطوشة، قم بإزالتها بحرص لمنع حدوث انسداد في الخلط



تحذير

⚠️ التعامل بشكل غير صحيح قد يتسبب في انطلاق رذاذ للملاط تلامس العينين مع الملاط قد يتسبب في إصابات بالعينين يستعصي علاجها.

- احرص دائما على ارتداء نظارات حماية محكمة الخلق وقفازات وملابس واقية قبل التعامل مع الملاط.

- اقصر تاريخ انتهاء الصلاحية: انظر تاريخ انتهاء الصلاحية المطبوع على ملصق الخرطوشة (شهر / سنة).

- لا تستخدم منتج منته الصلاحية.

- لا تستخدم خرطوم تطويل: التخلص من دفعة الملاط الأولى يجب أن يتم من خلال الخلط المورد فقط (وليس من خلال خرطوم التطويل).

- احترس! لا تخلع الخلط أبدا طالما الخرطوشة تمت ضغط، اضغط زر تحرير الموزع لتجنب انطلاق رذاذ الملاط.

- اقصر على استخدام نوع الخلطات المورد مع مادة اللصق. لا تقم بإجراء من أي نوع على الخلط والخرطوشة.

- لا تستخدم أبدا خرطوشين بها أضرار.

⚠️ قيم التحميل السليمة / إيفخاق محتمل لنقاط التثبيت نتيجة تنظيف تجويف الثقب بشكل غير ملائم.

- يجب استخدام رقم مقم التجاويف TE-CD و TE-YD من Hilti مع شفاط هواء Hilti محفوف بشكل صحيح بإطار و قدرة الشفط (معدل التدفق الحجمي) المحددة في جدول الملحقات

- شطف الثقب: انشف الثقب باستخدام خرطوم ماء، بالضبط المعتاد لشبكة المياه إلى أن ينساب ماء نقي من الثقب.

- يجب أن يكون تجويف الثقب جافا وخاليا من البقايا والأتربة والماء والجليد والزيت والشحم والانسكابات الأخرى قبل الحقن بالمادة اللاصقة.

- تنظيف تجويف الثقب بنفخ الهواء المضغوط - انفخ باستخدام هواء خال من الزيت إلى أن يصعب تيار الهواء الراجع خال من الغبار المرئي.

- هام! الخرج أي آثار للما، من تجويف الثقب وقم بتنظيفه بنفخ الهواء المضغوط الخالي من الزيت إلى أن يفج تجويف الثقب تماما قبل حقن الملاط مباشرة

- تنظيف تجويف الثقب بالفرشاة - اقتصر على استخدام الفرشاة السليكية المقررة، يجب أن تقاوم الفرشاة الدخول إلى تجويف الثقب - ولا ذك يعني أن الفرشاة صغيرة ويجب تغييرها.

⚠️ تأكد أن تجاويف الثقب مملوءة من الجزء الخلفي لتجاويف الثقب دون تكون فراغات هوائية.

- عند الزوم استخدم الملحقات عناصر التطويل للوصول إلى الجزء الخلفي من تجويف الثقب.

- في حالة الاستخدام المطلوبة فوق مستوى الراس استخدم الملحقات العلوية HIT-SZ ونوع الحرص الشديد عند إدخال عنصر التثبيت.

- المادة اللاصقة الإضافية قد تخرج من تجويف الثقب. تأكد من عدم سقوط الملاط على القائم بالتركييب.

الضمان: لمعلومات الضمان ارجع إلى شروط وأحكام البيع العامة الخاصة بشركة Hilti.

عدم الالتزام بتعليمات التركيب هذه أو استخدام خوابير ليست من إنتاج شركة Hilti أو ظروف الخرسانة السليمة والتي تمثل موضع شك أو الاستخدامات غير المسبوقه قد يؤثر على اعتماديه وأداء عناصر التثبيت.

ko 콘크리트 고정용 철근 및 편 연결 모르타르 시스템. 사용 전에 안전규칙, 안전시방서 및 제품정보를 숙독한다. 액세서리를



위험
 위험유: 비스페놀 A 다이글리시딜 에테르 (A), Formaldehyde, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane and phenol (A), Trimethylolpropane triglycidylether (A), m-자일렌다이아민 (B)/ 피부에 심한 화상과 눈에 손상을 일으킴 (A, B), 알레르기성 피부 반응을 일으킬 수 있음 (A, B), 유전적인 결함을 일으킬 것으로 의심됨 (A), 태아 또는 생식능력에 손상을 일으킬 수 있음 (A), 장기적인 영향에 의해 수생생물에게 유독함 (A, B)/ 눈, 피부, 의복에 묻지 않도록 하시오. 보안경, 보호의, 보호장갑 착용하시오./ 작업 전에 안전자료에 유의한다.

권장 보호장비:

눈 보호: 꼭 조이는 보안경 예: #02065449 보안경 PP EY-CA NCH 클리어; #02065591 고글 PP EY-HA R HC/AF 클리어;
 보호장갑: EN 374; 장갑 소재: 니트릴 고무, NBR
 조직차원의 조치를 통해 조제 시 화학물질 / 제품과의 직접적인 접촉을 피해주시길 바랍니다.
 적절한 보호장비의 최종 결정은 사용자 책임입니다.

제품 정보

- 안전자료: 사용하기 전에 안전자료에 유의한다.
- 유효기간 확인: 카트리지 라벨에 적혀 있는 유효 기간(월/연도)을 확인한다. 유효 기간이 지난 제품은 사용하지 않는다.
- 사용 중 카트리지 온도: +10 °C - 40 °C / 50 °F - 104 °F.
- 운반 및 보관 조건: 서늘하고 건조하며 어두운 곳에서 +5 °C - 25 °C / 41 °F - 77 °F 온도에 보관.
- 쓰고 남은 카트리지는 4주 내에 모두 사용해야 한다. 믹서 또는 캔을 카트리지에 부착한 채로 권장된 보관 조건에 따라 보관한다. 다시 사용 시 새 믹서를 부착하고 처음 흘러나온 액거 접촉재는 폐기한다.
- 본 설명서에서 다루고 있지 않은 용도에 대해서는 Hilti에 문의한다.
- 경화된 에폭시가 카트리지 넥에서 발견되면, 이로 인해 믹서가 막히지 않도록 이를 조심스럽게 제거해야 한다.

경고



- ▲ 취급 방법이 올바르지 않을 경우 모르타르가 분사될 수 있다.
 모르타르가 눈에 닿은 경우 눈에 손상을 가질 수 있다
 - 작업 시에는 꼭 조이는 보안경, 보호장갑 및 작업복을 사용한다
 - 믹서를 제대로 장착하지 않은 상태에서는 절대 압착을 시작하지 않는다. 시작하기 전에 카트리지가 디스펜서에 제대로 삽입되어 있는지 확인한다.
 - 연장 호스 사용시: 처음 흘러나온 모르타르는 제공된 믹서를 통해서만 폐기한다(연장 호스를 통해서 하면 안 됨).
 - 주의: 카트리지가 압력을 받는 상태에서 절대로 믹서를 풀지 않는다. 모르타르가 분사되지 않도록 디스펜서의 잠금해제 버튼을 누른다.
 - 정착제와 함께 제공된 믹서만을 사용한다. 어떠한 방법으로도 믹서 또는 카트리지를 변형시켜서는 안 된다.
 - 손상된 카트리지를 사용해서는 안 된다.

- ▲ 천공구멍 세척이 충분히 이루어져 있지 않은 경우, 하중값이 부정확하고 고정이 안 될 수 있다.
 - 정착제 분사 전에 천공구멍을 건조시키고, 남아 있는 부스러기, 먼지, 물기, 얼음, 오일, 그리스 또는 기타 이물질을 제거해야 한다.
 - 천공구멍 불어내기 - 천공구멍을 오일기가 없는 공기로 불어내며, 역류하는 공기에 먼지가 포함되어 있지 않을 때까지 계속 실행한다.
 - 중요! 모르타르를 채우기 전에 천공구멍에서 물을 제거하고 완전히 건조될 때까지 오일기가 없는 공기로 불어낸다.
 - 천공구멍 솔질하기 - 명시된 와이어 브러지만 사용한다. 브러시는 천공구멍 안으로 삽입할 수 있어야 한다. 만약 브러시의 크기가 적절하지 않다면 교체해야 한다.

- ▲ 기포가 생성되지 않도록 천공구멍 바닥부터 천공구멍이 채워지는지 확인한다.
 - 필요에 따라 천공구멍 바닥에 도달하기 위해 연장부를 사용한다.
 - 현장 작업 시 HIT-SZ / IP 액세서리를 사용하고 특히 고정 요소 삽입 시 주의한다. 모르타르가 과도하게 사용되면 모르타르가 천공구멍 밖으로 새어 나올 수 있다. 모르타르가 사용자에게 떨어지지 않는지 확인한다.

보증: 품질 보증 관련 정보는 Hilti 일반 판매 조건을 참조.

본 설치 지침을 준수하지 않고 Hilti 정품이 아닌 다른 앵커를 사용했을 경우, 콘크리트 상태가 불량하거나 품질이 좋지 않은 경우 및 특수한 목적으로 사용할 경우에는 고정 작업의 안전성과 효율성이 저해될 수 있다.

ja コンクリート用接着系注入方式アンカー。ご使用前に、「安全上のご注意」、「安全データシート」および「製品情報」をお読みください。



危険

含有 2, 2-ビス [4- (オキシラン-2-イルメトキシ) フェニル] プロパン (A), ホルムアルデヒド, 1-クロロ-2, 3-エポキシプロパンとフェニールのオリゴマー反応生成物 (A), 2-エチル-2- (ヒドロキシメチル) -1, 3-プロパンジオール- (クロロメチル) オキシラン重縮合物 (A), メタキシリレンジアミン (B) 重篤な皮膚の薬傷及び目の損傷 (A, B), アレルギー性皮膚反応を起こすおそれ (A, B), 遺伝性疾患のおそれの疑い (A), 生殖能又は胎児への悪影響のおそれ (A), 長期継続的影響によって水生生物に毒性 (A, B), / 眼、皮膚、衣類につけないこと。保護眼鏡、保護服、適切な保護手袋を着用すること。/ 作業を開始する前に安全データシートをお読みください。

推奨保護具：

保護眼鏡：密閉性の高い保護眼鏡、例：#02065449 保護眼鏡 PP EY-CA NCH クリア、

#02065591 ゴーグル PP EY-HA R HC/AF クリア、

保護手袋：EN 374、手袋の材質：ニトリルゴム、NBR。体系的な対策を講じて、化学物質 / 製品 / 調合品との接触を防止してください。適切な保護具に関する最終的な選定については、使用者が責任を負うものとします。

製品情報

- 安全データシート：ご使用前に安全データシートをお読みください。

- 有効期限の確認：カートリッジラベルに記載されている有効期限 (月 / 年) を確認してください。有効期限の切れた製品は使用しないでください。

- 使用時のカートリッジ温度：+10 °C...40 °C / 50 °F...104 °F。

- 搬送および保管条件：+5 °C...25 °C / 41 °F...77 °F の涼しく乾燥し、暗い場所に保管してください。

- 使いかけのカートリッジは 4 週間以内に使いきってください。カートリッジにミキシングノズルまたはキャップを着けたままにして、推奨保管条件の下で保管してください。再使用する場合は新しいミキシングノズルを取り付けて、最初に吐出すアンカー接着剤は破棄してください。

- 本書に記載されていない用途 / 指定されている以外の条件に関しては、Hiiti お問い合わせください。

- カートリッジのネックに硬化したエポキシがあることを確認した場合は、

取り除いたミキシングノズルが詰まるのを防止してください。

警告

▲ 不適切な取扱いが樹脂噴出の原因となることがあります。樹脂が眼に触れると、

回復できない損傷を受ける可能性があります！

- 樹脂を取り扱う際には、必ず密閉性の高い保護眼鏡、手袋および保護衣を着用してください！

- ミキシングノズルが正しく取り付けられていない状態では、決して樹脂の調合を開始しないでください。作業を開始する前に、カートリッジが正しくディスペンサーに挿入されていることを確認してください。

- 延長ホースを使用する場合：最初に吐出す樹脂は、必ず納品されたミキシングノズルを使用して廃棄してください (延長ホースによる廃棄は行わないでください)。

- 注意！カートリッジに圧力がかかっている状態では、決してミキシングノズルを取り外さないでください。樹脂の吐出を防止するためにディスペンサーのリリースボタンを押してください。

- 必ず接着剤と一緒に納品されたタイプのミキシングノズルを使用してください。ミキシングノズルとカートリッジにはいかなる変更も加えないでください。

- 損傷したカートリッジは決して使用しないでください。

▲ 穿孔穴の清掃が十分でないことによる荷重値の低下 / 固定ポイントにおける潜在的な欠陥。

- 接着剤を注入する前に、穿孔穴を乾燥させ、デブリ、塵埃、水、氷、オイル、グリース、その他の汚れを除去しておく必要があります。

- 穿孔穴のプロワー-リターンエアーが目視できる塵埃を含んでいないことを確認できるまで、油分を含まないエアーでプロワーします。

- 重要！樹脂を注入する直前に穿孔穴から水分をすべて取り除き、油分を含まない圧縮エアーで穿孔穴が完全に乾燥するまでプロワーします。

- 穿孔穴のブラシがけ - 必ず指定のワイアブラシを使用してください。ブラシは穿孔穴への挿入時の応力に耐えるものでなければなりません - そうでない場合はブラシが小さすぎるので交換の必要があります。

▲ 穿孔穴が底面から気泡を発生させることなく充填されることを確実にするためにしてください。

- 必要に応じて、穿孔穴の底面に届くようにアクセサリ / 延長具を使用してください。

- 上向き作業では HIT-SZ / IP オーバーヘッドアクセサリを使用し、ファスナーの打設の際には特に注意してください。余分な接着剤は穿孔穴からあふれ出ることがあります。樹脂が作業者にかかることのないように注意してください。

保証：保障情報に関しては、Hiiti の標準規定および販売条件を参照してください。

取扱い指示の無視、Hiiti 製品ではないアンカーの使用、好ましくない、あるいは疑わしいコンクリート条件、または一般的ではない用途は、ファスニングの信頼性や性能に影響を及ぼすことがあります。

- AE** Hilti Emirates L.L.C.
Dubai Investment Park
AE-Dubai Tel +971 800 44584
- BR** Hilti do Brasil Comercial Ltda.
Al. Rio Negro, 500 -Torre A, 9ª andar
06454-000 Barueri, SP
Tel +55 11 4134 9000
- KO** Hilti (Korea) Ltd.
7th floor, 12 Beopwon-ro 11-gil
(Hanyang Tower), Songpa-gu., Seoul
Tel 080-220-2000
- QA** Hilti Qatar W.L.L.
Souq Al Rawda, Salwa Road
Doha Ad Dawḥah
Tel +974 4406 3600
- SA** Hilti Saudi Arabia for Construction Tools
LLC, King Fahd Street
21454 Jeddah
Tel +966 2 213 8400
- TR** Hilti İnşaat Malz.
Tic. A.Ş., Barbaros Mahallesi
Ağaoğlu My Office Çiğdem Sok
No:15/A, 34746 Ataşehir/İstanbul
Tel +90 216 528 68 00
- ZA** Hilti (South Africa) (Pty) Ltd.
2 Tugela Lane
Waterfall Logistics Precinct
Corner Bridal Veil Road and R101
2090 Midrand
Tel +2711 2373000

www.hilti.group

Made by Hilti in China

Hilti = registered trademark of Hilti Corporation, Schaan, Liechtenstein

© 2020

Right of technical changes reserved S.E. & O.